

# rdf

## Revista de Fitoterapia



ÓRGANO OFICIAL



### SUMARIO

- 
- 99 Editorial
- 
- 101-113 El uso de las isoflavonas para el alivio de los síntomas vegetativos de la menopausia: una revisión de las evidencias  
Estanislao Beltrán Montalbán, M<sup>º</sup> Concepción Navarro Moll
- 
- 115-124 Actividad de un extracto de equinácea purpúrea frente a los virus de la influenza H1N1, H5N1 y H7N7  
Stephan Pleschka, Michael Stein, Roland Schoop, James B Hudson
- 
- 127-131 A raiz de pelargónio  
António Proença da Cunha, Odete Rodrigues Roque
- 
- 133-145 Aspectos botánicos y farmacológicos del género *Sideritis*  
Elena González Burgos, M<sup>º</sup> Pilar Gómez-Serranillos Cuadrado, Olga M. Palomino Ruiz-Poveda, M<sup>º</sup> Emilia Carretero Accame
- 
- 147-155 Diterpenos en inflamación: las Labiadas como paradigma  
Marta Marín, Mireia Tomàs, Salvador Máñez
- 
- 157-164 Grupo de medicina tradicional totonaca *Tuwan*. Su aporte a la atención de la salud en el municipio de Zozocolco de Hidalgo, Veracruz (México)  
Cecilia Lorméndez López, Silvia del Amo Rodríguez
- 
- 165-171 Hemeroteca  
Ester Risco Rodríguez
- 
- 173-174 Biblioteca
- 
- 175-177 Reseña de congresos
- 
- 178-179 Congresos, reuniones, actividades
- 
- 181 Sociedad Española de Fitoterapia
- 
- 182 Asociación Mexicana de Fitoterapia
- 
- 183 Sociedad Chilena de Fitoterapia
- 
- 184 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia
- 
- 185 Associação Brasileira de Fitoterapia
- 
- 187 Instrucciones para los autores

## Director editorial

Bernat Vanaclocha Vanaclocha

## Editor científico

Salvador Cañigüeral Folcará

## Consejo de redacción

Luis I. Bachiller Rodríguez  
*Sociedad Asturiana de Fitoterapia · Oviedo*

Arnaldo L. Bandoni  
*Universidad de Buenos Aires · Argentina*

Salvador Cañigüeral Folcará  
*Universidad de Barcelona*

José Luis Fresquet Febrer  
*Universidad de Valencia*

Juan I. Güenechea Salazar  
*Farmacéutico Comunitario · Bilbao*

Mahabir P. Gupta  
*Universidad de Panamá*

Antonio J. Lapa  
*Universidad Federal de Sao Paulo · Brasil*

Ana Paula Martins  
*Universidade de Coimbra · SPFitó · Portugal*

Miguel Morales Segura  
*Universidad de Chile · Sochifito · Chile*

M<sup>a</sup> Concepción Navarro Moll  
*Universidad de Granada*

Ester Risco Rodríguez  
*Universidad de Barcelona*

Erika Rivera Arce  
*Asociación Mexicana de Fitoterapia · México*

Diego Rivera Núñez  
*Universidad de Murcia*

Ligia Salgueiro  
*Universidade de Coimbra · SPFitó · Portugal*

Antonio Carlos Siani  
*Fundação Oswaldo Cruz · ABRAFITO · Brasil*

Bernat Vanaclocha Vanaclocha  
*Médico Fitoterapeuta · Carlet (Valencia)*

Roser Vila Casanovas  
*Universidad de Barcelona*

Francisco Zaragoza García  
*Universidad de Alcalá de Henares*

## Secretaría editorial, administración, publicidad

CITA Publicaciones y Documentación, S.L.

Na Jordana, 11

46240 Carlet (Valencia) · España

Tel.: 96 299 32 39

[cita@fitoterapia.net](mailto:cita@fitoterapia.net) · [www.fitoterapia.net](http://www.fitoterapia.net)

[www.medicina-naturista.net](http://www.medicina-naturista.net) · [www.homeopatia.net](http://www.homeopatia.net)

## Suscripciones

EDICIONES ROL

C/ Sepúlveda, 45-47, Esc. B, Entlo. 2<sup>º</sup>

08015 Barcelona

Tel. 93 200 80 33 · Fax 93 200 27 62

[rol@e-rol.es](mailto:rol@e-rol.es) · [www.e-rol.es](http://www.e-rol.es)

## Diseño, maquetación e impresión

■ [www.denou.com](http://www.denou.com)

Depósito legal V-490-2000 · ISSN 1576-0952

La Revista de Fitoterapia está indexada en el IME (Índice Médico Español), en Latindex, en la Base de Datos ICYT de Ciencia y Tecnología, en la Base de Datos IBECs (Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud), Ulrich's Periodicals Directory y EMBASE (Excerpta Medica Database).

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos de esta publicación sin permiso de la editorial.

Los autores son los responsables de las opiniones vertidas en sus artículos.

La publicación de mensajes publicitarios no presuponé la conformidad de la editora con las informaciones ofrecidas, ni una recomendación de su uso frente a otros productos.

[www.fitoterapia.net/revista/revista.php](http://www.fitoterapia.net/revista/revista.php)

## 99 Editorial

- 
- 101-113 El uso de las isoflavonas para el alivio de los síntomas vegetativos de la menopausia: una revisión de las evidencias  
O uso de isoflavonas para alívio dos sintomas vegetativos da menopausa: uma revisão das evidências  
The use of isoflavones for relief of the vegetative symptoms of menopause: a review of the evidence  
Estanislao Beltrán Montalbán, M<sup>a</sup> Concepción Navarro Moll
- 
- 115-124 Actividad de un extracto de equinácea purpúrea frente a los virus de la influenza H1N1, H5N1 y H7N7  
Actividade de um extracto de equinácea purpurea contra os vírus da gripe H1N1, H5N1 e H7N7  
Activity of an extract of purple cornflower against the influenza virus H1N1, H5N1 and H7N7  
Stephan Pleschka, Michael Stein, Roland Schoop, James B Hudson
- 
- 127-131 A raíz de pelargónio  
La raíz de pelargonio  
The pelargonium root  
António Proença da Cunha, Odete Rodrigues Roque
- 
- 133-145 Aspectos botánicos y farmacológicos del género *Sideritis*  
Aspectos botânicos e farmacológicos do gênero *Sideritis*  
The genus *Sideritis*: botanical and pharmacological aspects  
Elena González Burgos, M<sup>a</sup> Pilar Gómez-Serranillos Cuadrado, Olga M. Palomino Ruiz-Poveda, M<sup>a</sup> Emilia Carretero Accame
- 
- 147-155 Diterpenos en inflamación: las Labiadas como paradigma  
Diterpenos em inflamação: as Labiadas como paradigma  
Diterpenes in inflammation: Labiatae as paradigm  
Marta Marín, Mireia Tomàs, Salvador Mañé
- 
- 157-164 Grupo de medicina tradicional totonaca *Tuwan*. Su aporte a la atención de la salud en el municipio de Zozocolco de Hidalgo, Veracruz (México)  
Grupo de medicina tradicional Totonaca *Tuwan*. Sua contribuição para a saúde no município de Zozocolco Hidalgo, Veracruz (México)  
Group of Totonacan traditional medicine *Tuwan*. Its contribution to health care in the municipality of Zozocolco Hidalgo, Veracruz (Mexico)  
Cecilia Lorméndez López, Silvia del Amo Rodríguez
- 
- 165-171 Hemeroteca  
Ester Risco Rodríguez
- 
- 173-174 Biblioteca
- 
- 175-177 Reseña de congresos
- 
- 178-179 Congresos, reuniones, actividades
- 
- 181 Sociedad Española de Fitoterapia
- 
- 182 Asociación Mexicana de Fitoterapia
- 
- 183 Sociedad Chilena de Fitoterapia
- 
- 184 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia
- 
- 185 Associação Brasileira de Fitoterapia
- 
- 187 Instrucciones para los autores

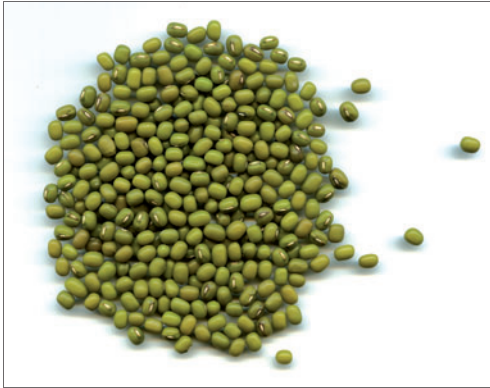


FIGURA 1. Semilla de soja. Foto: B. Vanaclocha.

## El uso de las isoflavonas para el alivio de los síntomas vegetativos de la menopausia: una revisión de las evidencias

Estanislao Beltrán Montalbán <sup>a,\*</sup>  
M<sup>a</sup> Concepción Navarro Moll <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Departamento de Ginecología y  
Obstetricia.  
Facultad de Medicina  
Universidad de Granada  
Avda. de Madrid s/n  
18017- Granada  
ebeltran@ugr.es

<sup>b</sup> Departamento de Farmacología  
Facultad de Farmacia  
Universidad de Granada  
Campus de Cartuja  
18071 Granada

\* Autor para la correspondencia

### Resumen

**Objetivo:** realizar una revisión crítica de las evidencias disponibles acerca del uso de las isoflavonas en el tratamiento de la sintomatología vegetativa de la menopausia y analizar los factores que podrían explicar las diferencias observadas, intentando establecer qué variables pueden influir sobre la efectividad de las isoflavonas.

**Material y métodos:** revisión sistemática de los ensayos clínicos publicados de diseño doble ciego, aleatorizados y controlados con placebo, acerca del uso de las isoflavonas en el síndrome climatérico.

**Resultados:** se identificaron 27 ensayos que cumplieran los criterios de selección establecidos.

**Conclusiones:** la comparación entre los estudios es dificultosa por muy diversos motivos, pero en general las isoflavonas de soja muestran efectos positivos sobre la sintomatología vegetativa de la menopausia, sobre todo en aquellas pacientes con mayores síntomas, y, de manera muy evidente, cuando se usan preparados con al menos 15 mg/día de genisteína.

### Palabras clave

Isoflavonas, genisteína, menopausia, sofocos, sintomatología vegetativa.

## O uso de isoflavonas para alívio dos sintomas vegetativos da menopausa: uma revisão das evidências

### Resumo

Objectivo: realizar uma revisão crítica das evidências disponíveis sobre o uso das isoflavonas no tratamento da sintomatologia vegetativa da menopausa e analisar os factores que podem explicar as diferenças observadas, tentando estabelecer as variáveis que podem influenciar a eficácia das isoflavonas.

Métodos: revisão sistemática dos ensaios clínicos publicados com desenho de dupla-ocultação, randomizados e controlados por placebo, sobre o uso das isoflavonas na síndrome do climatério. Resultados: Foram identificados 27 estudos que preencheram os critérios de selecção estabelecidos.

Conclusões: A comparação entre os estudos é difícil por muitas razões mas, em geral, as isoflavonas de soja mostram efeitos positivos sobre a sintomatologia vegetativa da menopausa, especialmente nas pacientes com sintomas mais marcados, e, de forma mais evidente quando se usam preparações que levem à ingestão de, pelo menos, 15 mg/dia de genisteína.

### Palavras-chave

Isoflavonas, genisteína, menopausa, afrontamentos, sintomas vegetativos.

## The use of isoflavones for relief of the vegetative symptoms of menopause: a review of the evidence

### Abstract

Objective: to perform a critical review on available evidences about the use of isoflavones for the treatment of vegetative menopausal symptomatology, and to analyze the factors that could explain the observed differences, trying to establish what variables can influence the effectivity of isoflavones.

Material and methods: systematic review of published clinical trials of double-blind design, randomised and placebo-controlled, about the use of isoflavones in the climacteric syndrome.

Results: 27 clinical trials were identified that accomplished the established selection criteria.

Conclusions: comparison between studies is difficult by different reasons, but in general, soy isoflavones show positive effects on the menopausal vegetative symptomatology, mainly on patients more symptomatic, and, in a very clear manner, when preparations containing 15 mg/day of genistein or more are used.

### Key words

Isoflavones, genistein, menopause, hot flushes, vegetative symptoms.